

Art.:11224

- (E) MANUAL DE INSTRUCCIONES
- (P) MANUAL DE INSTRUÇÕES
- (F) MODE D'EMPLOI
- (I) MANUALE D'ISTRUZIONI
- (GB) OPERATING INSTRUCTIONS
- (D) BEDIENUNGSANWEISUNG



(E)	MANUAL DE INSTRUCCIONES	<u>3</u>
(P)	MANUAL DE INSTRUÇÕES	<u>6</u>
(F)	MODE D'EMPLOI	<u>9</u>
(I)	MANUALE D'ISTRUZIONI	<u>12</u>
(GB)	OPERATING INSTRUCTIONS	<u>15</u>
(D)	BEDIENUNGSANWEISUNG	<u>18</u>

(E) BABY-SITTER

1. INTRODUCCIÓN

Ante todo gracias por haber adquirido este Baby Sitter de Coati, que le permitirá vigilar a sus niños desde cualquier lugar de la casa.

Precaución!

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este Baby Sitter.

Este Baby Sitter no esta pensado para reemplazar la vigilancia adulta de los niños.

Tanto el receptor como el transmisor pueden funcionar con pilas o bien con el adaptador de corriente. Asimismo ambas unidades tienen un clip diseñado para colgar la unidad del cinturón o de la ropa así como montarlo en la pared.

El micrófono incorporado en la unidad transmisora recogerá los sonidos del niño y los transmitirá al receptor portátil, que deberá tener cerca de usted.

El receptor también esta equipado con una luz que se activará al recibir sonido.

Debido a que la comunicación es sin cable, es posible que otros sistemas en su hogar o en los hogares vecinos interfieran la comunicación. Para evitar estas interferencias, el sistema cuenta con dos canales diferentes. Cambie las dos unidades de canal en caso de interferencias. Es necesario que tanto receptor como transmisor estén conectados al mismo canal para una correcta recepción.

2. FUNCIONAMIENTO DE LAS UNIDADES.

1. El transmisor:

Puede funcionar con pilas, pero es aconsejable el uso con el adaptador de corriente si desea utilizarlo prolongadamente.

Cuenta con un clip para su sujeción al cinturón o a la ropa, o bien puede ser montado en la pared.

El termómetro en la antena muestra la temperatura ambiente de la estancia en la que se encuentra la unidad. Se indica en 7 niveles que van desde los 10° C a los 28° C.

Coloque el transmisor a una distancia de no más de dos metros del niño, para una óptima recepción del sonido.

Conecte el transmisor cambiando a la posición de canal 1 o canal 2 el interruptor de funcionamiento. La luz roja deberá cuando se conecta la unidad.

Seleccione el canal de transmisión del interruptor de funcionamiento. El transmisor detectará el sonido del niño de forma automática y lo transmitirá al receptor inmediatamente.

2. El receptor:

Puede funcionar con pilas o bien con el adaptador de corriente.

Cuenta con un clip para su sujeción al cinturón o a la ropa, o bien puede ser montado en la pared.

Conecte el transmisor cambiando a la posición de canal 1 o canal 2 el interruptor de funcionamiento. La luz roja deberá encenderse cuando se conecta la unidad.

Gire la rueda del volumen hasta conseguir el nivel de sonido deseado.

El receptor cuenta con luces que indican la intensidad del sonido recibido. Cuanto más fuerte es el sonido más luces se encenderán.

Por favor, asegúrese de que el canal seleccionado en el receptor es el mismo que en el transmisor para el correcto funcionamiento del sistema.

3. COLOCACIÓN DE LAS PILAS.

Abra el compartimento de las pilas e inserte una pila de 9V preferiblemente alcalina, respetando la polaridad correcta.

Retire siempre las pilas del compartimento si el sistema no va a ser utilizado durante un tiempo.

4. USO CON EL ADAPTADOR DE CORRIENTE.

Inserte la clavija de conexión en el receptor o en el transmisor y enchufe el adaptador a la corriente.

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Si el transmisor es colocado demasiado lejos del receptor, la transmisión puede cortarse o bien pueden darse interferencias. En este caso disminuya la distancia entre transmisor y receptor.

Si el transmisor y el receptor se colocan demasiado cerca, puede acoplarse el sonido, impidiendo la recepción óptima. En este caso separe una unidad de la otra o bien baje el volumen del receptor.

Un sonido continuo de fondo, puede deberse a que las pilas se están terminando. En este caso reemplácelas por otras nuevas, preferiblemente

alcalinas.

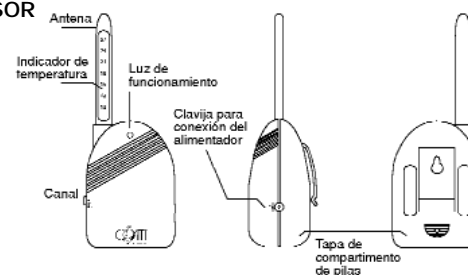
6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

Nº de canales: 2.

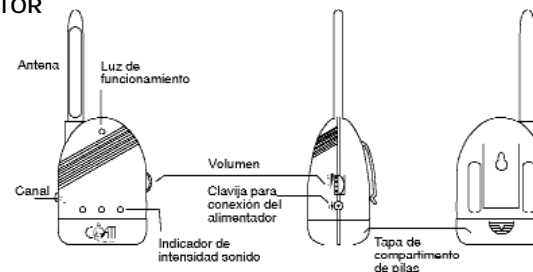
Conexión: 1 pila de 9V o bien un adaptador de corriente de 9V para cada unidad.

Frecuencia: Canal 1 40.665 MHz Canal 2 40.695 MHz.

TRANSMISOR



RECEPTOR



Si tiene cualquier duda, llame a nuestro teléfono de atención al cliente

**TELÉFONO
GRATUÍTO DE
CONSULTAS:
900 18 14 88**

(P) BABY-SITTER**1. INTRODUÇÃO.**

Em primeiro lugar, obrigado por ter adquirido este Baby Sitter de Coati, que lhe permitirá vigiar os seus filhos desde qualquer lugar da casa.

Cuidado!

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este Baby Sitter.

Este Baby Sitter não está pensado para substituir a vigilância adulta das crianças.

Tanto o receptor como o transmissor podem funcionar com pilhas ou com o adaptador de corrente. Além disso, ambas as unidades têm um clip pensado para pendurar a unidade do cinto ou da roupa assim como colocá-lo na parede.

O microfone incorporado na unidade transmissora recolherá os sons da criança e transmiti-los-á ao receptor portátil, que deverá ter perto de si.

O receptor também está equipado com uma luz que se activará ao receber som.

Devido ao facto da comunicação se fazer sem cabo, é possível que outros sistemas no seu lar ou nos lares vizinhos interfiram com a comunicação. Para evitar estas interferências, o sistema conta com dois canais diferentes. Mude as duas unidades de canal no caso de haver interferências. É necessário que tanto receptor como transmissor estejam ligados ao mesmo canal para uma recepção correcta.

2. FUNCIONAMENTO DAS UNIDADES.**1. O transmissor.**

Pode funcionar com pilhas, mas é aconselhável o uso com o adaptador de corrente se deseja utilizá-lo prolongadamente.

Tem um clip para se prender ao cinto ou à roupa, ou pode ser fixado à parede.

O termómetro na antena mostra a temperatura ambiente da estância em que se encontra a unidade. Indica-se em 7 níveis que vão desde os 10° aos 28° C.

Para uma óptima recepção do som, coloque o transmissor a uma distância não superior a dois metros da criança.

Ligue o transmissor mudando para a posição de canal 1 ou canal 2 o interruptor de funcionamento. A luz vermelha deverá acender-se quando se

liga a unidade.

Selecione o canal de transmissão do interruptor de funcionamento. O transmissor detectará o som da criança de maneira automática e transmiti-lo-á imediatamente ao receptor.

2. O receptor:

Pode funcionar com pilhas ou com o adaptador de corrente.

Conta com um clip para a sua sujeição ao cinto ou à roupa, ou pode ser montado na parede.

Ligue o transmissor mudando o interruptor de funcionamento para a posição de canal 1 ou canal 2. A luz vermelha deverá acender-se quando se liga a unidade.

Gire a roda do volume até conseguir o nível de som desejado.

O receptor conta com luzes que indicam a intensidade do som recebido. Quanto mais forte é o som, mais luzes se acenderão.

Para o correcto funcionamento do sistema, por favor, assegure-se de que o canal seleccionado no receptor é o mesmo que no transmissor.

3. COLOCAÇÃO DAS PILHAS.

Abra o compartimento das pilhas e insira uma pilha de 9V preferivelmente alcalina, respeitando a polaridade correcta.

Retire sempre as pilhas do compartimento se o sistema não vai ser utilizado durante algum tempo.

4. USO COM O ADAPTADOR DE CORRENTE.

Insira a cavilha de ligação no receptor ou no transmissor e ligue o adaptador à corrente.

5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Se o transmissor é colocado demasiado longe do receptor, a transmissão pode cortar-se ou podem dar-se interferências. Neste caso, diminua a distância entre transmissor e receptor.

Se o transmissor e o receptor se colocam demasiado perto, pode acoplar-se o som, impedindo a recepção óptima. Nesse caso separe uma unidade da outra ou baixe a volume do receptor.

Um som contínuo de fundo, pode dever-se ao facto de que as pilhas estão a acabar. Neste caso, substitua-as por outras novas, de preferência alcalinas.

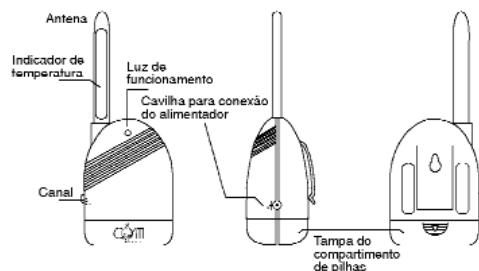
6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

Nº de canais: 2.

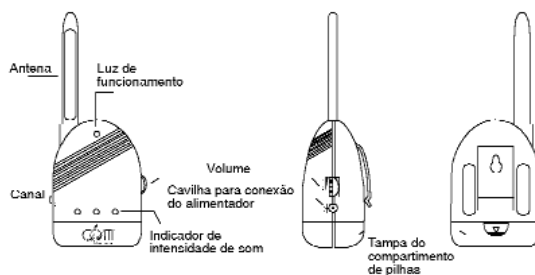
Ligação: 1 pilha de 9V ou um adaptador de corrente de 9V para cada unidade.

Frequência: Canal 1 40.665 MHz Canal 2 40.695 MHz.

O TRANSMISSOR



O RECEPTOR



(F) BABY-SITTER

1. INTRODUCTION.

Avant tout, nous vous remercions pour avoir choisi ce Baby Sitter de Coati, qui vous permettra de surveiller vos enfants depuis n'importe quelle pièce de la maison.

Précautions d'usage

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser ce Baby Sitter.

Ce Baby Sitter n'est pas conçu pour se substituer à la surveillance adulte des enfants.

Le récepteur comme le transmetteur peuvent fonctionner avec des piles ou bien branchés au secteur avec un adaptateur. Les deux appareils possèdent un clip pour les porter à la ceinture ou accrochés aux vêtements, ou pour les fixer au mur.

Le microphone incorporé dans l'émetteur récupérera les sons de l'enfant et les transmettra au récepteur portable que vous devrez conserver près de vous.

Le récepteur est également équipé d'un témoin lumineux qui s'activera en cas de réception de son.

La communication se faisant sans câble, il se peut que d'autres systèmes se trouvant dans la maison ou dans les maisons voisines interfèrent. Pour éviter ces interférences, le système possède deux canaux différents.

Changer le canal des deux appareils en cas d'interférences. Il est nécessaire que le récepteur et le transmetteur soient tous les deux sur le même canal pour une bonne réception.

2. FONCTIONNEMENT DES APPAREILS.

1. Le transmetteur:

Le transmetteur peut fonctionner avec des piles, mais on recommande son utilisation avec un adaptateur branché au secteur en cas de fonctionnement prolongé.

Il possède un clip pour sa fixation à la ceinture ou aux vêtements, et peut être également fixé au mur.

Le thermomètre situé dans l'antenne indique la température ambiante de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil. La température est indiquée par une échelle de 7 niveaux, allant de 10°C à 28° C.

Placer le transmetteur à moins de deux mètres de l'enfant pour une récep-

tion optimale du son.

Connecter le transmetteur en mettant l'interrupteur de fonctionnement sur le canal 1 ou sur le canal 2.

Sélectionner le canal de transmission de l'interrupteur de fonctionnement. Le transmetteur détectera le son de l'enfant de manière automatique et le transmettra immédiatement au récepteur.

2. Le récepteur:

Le récepteur peut fonctionner avec des piles ou bien branché au secteur.

Il possède un clip pour sa fixation à la ceinture ou aux vêtements, et peut être également fixé au mur.

Connecter le récepteur en mettant l'interrupteur de fonctionnement sur le canal 1 ou sur le canal 2. Le témoin lumineux rouge doit être allumé lorsque l'appareil est en marche.

Tourner le bouton du volume jusqu'à l'obtention du niveau sonore voulu.

Le récepteur possède des témoins lumineux indiquant l'intensité du son reçu. Plus le son est fort, plus les témoins s'allument.

Pour un fonctionnement correct du système, assurez-vous que le canal sélectionné sur le récepteur est le même que celui du transmetteur.

3. MISE EN PLACE DES PILES.

Ouvrir le compartiment à piles et introduire une pile de 9 volts, alcaline de préférence, en respectant la polarité indiquée. Retirer toujours les piles du compartiment si le système n'est pas utilisé pendant un certain temps.

4. UTILISATION AVEC L'ADAPTATEUR DE COURANT ÉLECTRIQUE.

Insérer le clip de connexion dans le récepteur ou le transmetteur et brancher l'adaptateur au secteur.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES.

Si le transmetteur est situé trop loin du récepteur, la transmission peut être coupée ou des interférences peuvent se produire. Dans ce cas, diminuer la distance entre le transmetteur et le récepteur.

Si le transmetteur et le récepteur sont trop proches l'un de l'autre, le son peut se dédoubler en empêchant une bonne réception. Dans ce cas, éloigner les deux appareils l'un de l'autre ou bien baisser le volume du récepteur.

Un bruit de fond continu peut être dû à des piles trop faibles. Dans ce cas, remplacer-les par des piles nouvelles, de préférence alcalines.

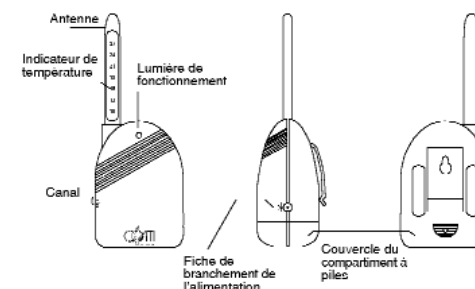
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

N° de canaux: 2.

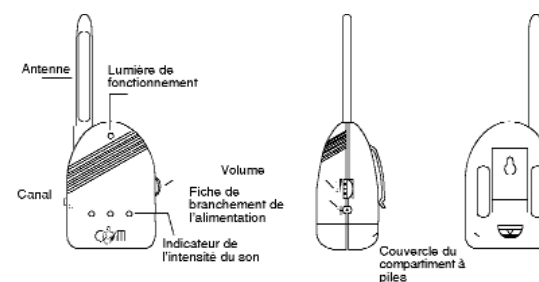
Connexion: 1 pile de 9V ou bien un adaptateur de courant de 9V pour chaque appareil.

Fréquence: Canal 1 40.665 MHz Canal 2 40.695 MHz.

LE TRANSMETTEUR



LE RÉCEPTEUR



(I) BABY-SITTER**1. INTRODUZIONE.**

Prima di ogni altra cosa vi ringraziamo per aver acquistato questo Baby Sitter della Coati che vi permetterà di controllare i vostri bambini da qualsiasi punto della casa.

Attenzione!

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo Baby Sitter. Questo Baby Sitter non è stato ideato per sostituire il controllo dei bambini da parte degli adulti.

Sia il ricevitore che il trasmettitore possono funzionare con le pile o con l'adattatore di corrente. Allo stesso tempo entrambe le unità sono munite di un gangetto per appendere gli apparecchi alla cintura, ad un vestito o perché possano essere collocati su una parete.

Il microfono incorporato nel trasmettitore raccoglie i suoni emessi dal bambino e li trasmetterà al ricevitore portatile che dovrete avere vicino.

Il ricevitore dispone inoltre di una luce che si accenderà nel ricevere dei suoni.

È possibile che altri sistemi nella vostra casa o in case vicine alla vostra provochino interferenze nella comunicazione dato che la comunicazione è senza fili. Per evitare tali interferenze, il sistema dispone di due canali diversi, in caso di interferenze si cambino le due unità del canale. È necessario che sia il ricevitore, sia il trasmettitore siano collegati al medesimo canale per una buona ricezione.

2. FUNZIONAMENTO DELLE UNITÀ.**1. Trasmettitore:**

Può funzionare con le pile, ma si consiglia di utilizzarlo con l'adattatore di corrente nel caso si desideri farne uso per tempo prolungato.

Dispone di un piccolo gancio che permette fissarlo alla cintura o ad un vestito, o, se lo si desidera, piazzarlo alla parete.

Il termometro sito sull'antenna indica la temperatura ambiente della stanza nella quale si trova l'apparecchio. È indicato su 7 livelli che vanno dai 10°C ai 28°C.

Si ponga il trasmettitore ad una distanza non superiore ai due metri rispetto al luogo dove si trova il bambino, in maniera che la ricezione del suono sia ottima.

Si colleghi il trasmettitore ponendo l'interruttore di funzionamento alla posi-

zione canale 1 o canale 2. La spia rossa dovrà accendersi quando si pone in funzione l'apparecchio.

Selezionare il canale di trasmissione dell'interruttore di funzionamento, il trasmettitore rileverà il suono del bambino automaticamente e lo trasmetterà al ricevitore immediatamente.

2. Il ricevitore.

Può funzionare con le pile o con l'adattatore di corrente.

Dispone di un gancio per poterlo appendere alla cintura o ad un indumento o perché possa essere montato alla parete.

Si colleghi il trasmettitore ponendo l'interruttore di funzionamento in posizione canale 1 o canale 2. La spia rossa dovrà accendersi quando si pone in funzione l'apparecchio.

Girare la manopola del volume fino ad ottenere il livello di suono desiderato.

Il ricevitore dispone di spie che segnalano l'intensità del suono ricevuto. Più intenso è il suono, più luci si accenderanno.

Per favore ci si assicuri che il canale prescelto nell'interruttore è lo stesso del trasmettitore per garantire il funzionamento corretto del sistema.

3. SISTEMAZIONE DELLE PILE.

Aprire lo scomparto delle pile ed inserire una pila da 9V preferibilmente alcalina, rispettando la corretta polarità.

Si tolgano sempre le pile dall'apposito scompartimento se l'apparecchio non deve essere utilizzato per un lungo lasso di tempo.

4. USO CON L'ADATTATORE DI CORRENTE:

Inserire lo spinotto di collegamento nel ricevitore o nel trasmettitore e si colleghi l'adattatore alla corrente.

5. COME RISOLVERE I PROBLEMI.

Nel caso in cui il trasmettitore venga collegato troppo lontano dal ricevitore, la trasmissione si potrebbe interrompere o potrebbero esserci delle interferenze. In tal caso si riduca la distanza tra trasmettitore e ricevitore.

Se il trasmettitore ed il ricevitore vengono posti troppo vicini, il suono può sovrapporsi, impedendo un'ottima ricezione. In tal caso si separi un apparecchio dall'altro oppure si abbassi il volume del ricevitore.

Un suono continuo di fondo, può essere dovuto al fatto che le pile si stanno esaurendo. In tal caso le si sostituisca con delle altre nuove, preferibilmente alcaline.

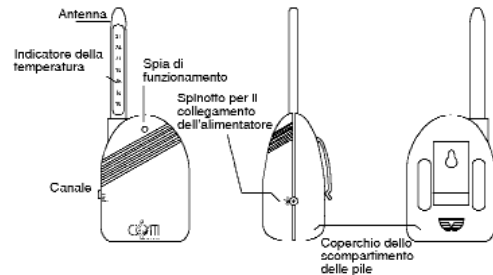
6. CARATTERISTICHE TECNICHE:

N° di canali: 2.

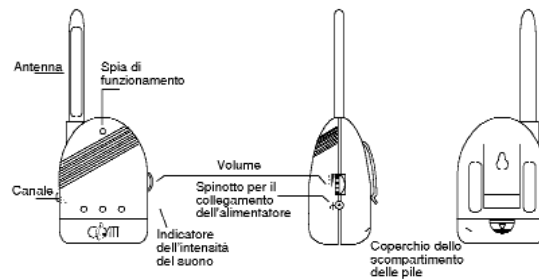
Collegamento: 1 pila da 9V oppure un adattatore di corrente da 9V per ogni unità.

Frequenza: Canale 1 40.665 MHz Canale 2 40.695 MHz.

TRASMETTITORE



IL RICEVITORE



(GB) BABY-SITTER

1. INTRODUCTION

Congratulations on having chosen this Coati Baby-Sitter, you will now be able to watch over your children from any part of your house.

Caution

Read the instructions carefully before using your Baby-Sitter and remember that it is not designed to replace adult supervision of children.

Both the receiver and the transmitter can be used with either batteries or a mains adaptor. Furthermore, both units have a clip which allows you to attach them to a belt or any other suitable part of clothing, as well as being suitable for wall mounting.

The microphone incorporated into the transmitter unit detects children's sounds and sends them to the portable receiver unit, which you should always keep close to your person.

The receiver is also fitted with a light that illuminates on receiving sounds.

Owing to the fact that it is a cordless communication system, it is possible that other systems in your home, or those of your neighbours, will cause interference. The system has two different channels so that this problem can be avoided, you simply have to change the channel on both units in the case of interference. Remember that it is necessary that both units are connected to the same channel to achieve good reception.

2. HOW THE UNITS WORK.

1. The transmitter:

This unit can operate on batteries, however, it is advisable to use the mains adaptor for prolonged use.

A clip has been incorporated so that the unit can be worn on a belt or any other suitable article of clothing, it can also be mounted on a wall.

The thermometer on the antenna shows the temperature of the environment in which the unit is in. The temperature is indicated in seven levels, from 10° C to 28° C.

For optimum noise reception, place the transmitter no further than two metres from the child.

Connect the transmitter by moving the operating switch to either the channel 1 or the channel 2 position. The red light will come on once the unit is connected.

Use the operating switch to select the transmission channel. The transmitter automatically detects sounds from the child and immediately transmits them to the receiver.

2. The Receiver:

This operates with either batteries or the mains adaptor.

A clip has been incorporated so that the unit can be worn on a belt or any other suitable article of clothing, it can also be mounted on a wall.

Connect the receiver by moving the operating switch to either the channel 1 or the channel 2 position. The red light will come on once the unit is connected.

Adjust the volume dial to attain the desired sound level.

The receiver unit has a series of lights which indicate the intensity of the sound being received. The sound level is reflected in the number of lights that are illuminated, more lights indicating a higher sound level.

In order to ensure the correct functioning of this Baby-Sitter unit, remember to check that the transmitter and the receiver are both switched to the same channel.

3. BATTERY INSTALLATION.

Open the battery compartment and install a 9V battery, preferably alkaline, ensuring that the poles are correctly matched.

Always remove the batteries from the unit when it is not due to be used for a long period.

4. Operation with the mains adaptor:

Plug the connection pin into either the receiver or transmitter and plug the adaptor into the mains electricity supply.

5. PROBLEM SOLVING.

If the transmitter is situated too far from the receiver, the transmission can cut out or suffer from interference. If this occurs, simply reduce the distance between the transmitter and receiver.

If the transmitter and receiver are situated too close to each other, the transmitter can pick up sounds emitted by the receiver, this can impede reception. If this occurs, either lower the volume on the receiver or move the units further apart.

A constant background noise can be due to the batteries running out. If this is the case, replace the batteries with new ones, preferably alkaline.

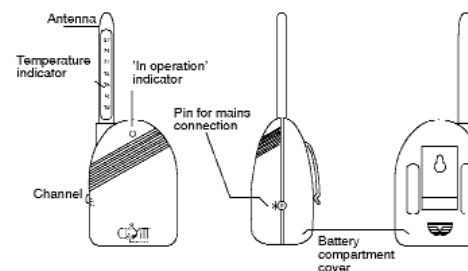
6. TECHNICAL SPECIFICATIONS.

N  of chanel: 2.

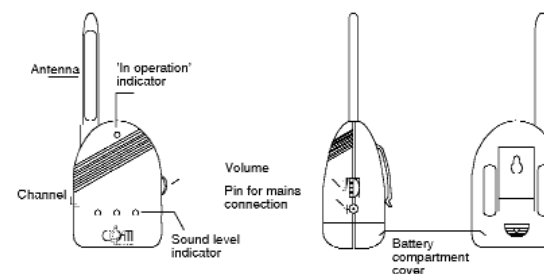
Connections: Either a 9V battery or mains adaptor for each unit.

Frequency: Channel 1 40.665 MHz Channel 2 40.695 MHz.

THE TRANSMITTER



THE RECEIVER



(D) BABY-SITTER**1. EINFÜHRUNG.**

Als Erstes unseren Dank dafür, dass Sie diesen Baby Sitter von Coati, der es Ihnen ermöglicht Ihre Kinder von jeder Stelle Ihrer Wohnung aus zu überwachen, erstanden haben.

Achtung!

Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam bevor Sie diesen Baby Sitter in Gebrauch nehmen.

Dieser Baby Sitter ist nicht dazu gedacht die Überwachung der Kinder durch Erwachsene zu ersetzen.

Sowohl der Empfänger wie der Sender können mit Batterien oder mit dem Stromadapter funktionieren. Beide Einheiten haben ebenfalls einen Clip, der dazu entworfen wurde die Einheit am Gürtel oder an der Kleidung aufzuhängen oder an der Wand zu befestigen.

Das in die Sendeeinheit eingebaute Mikrophon nimmt die Geräusche des Kindes auf und überträgt sie auf den tragbaren Empfänger, den Sie in Ihrer Nähe haben sollten.

Der Empfänger ist ebenfalls mit einem Licht versehen, das aufleuchtet beim Empfang eines Geräusches.

Da die Kommunikation ohne Kabel erfolgt, ist es möglich, dass andere Systeme in Ihrem Heim oder der Nachbarheime die Verbindung stören. Um diese Interferenzen zu vermeiden, verfügt das System über zwei verschiedene Kanäle. Ersetzen Sie die beiden Kanaleinheiten im Falle von Interferenzen. Es ist notwendig, dass zu einem korrekten Empfang sowohl der Empfänger wie der Sender an denselben Kanal angeschlossen sind.

2. FUNKTION DER EINHEITEN.**1. Der Sender:**

Er kann mit Batterien funktionieren, die Benutzung eines Stromadapters ist jedoch ratsam, wenn ein längerer Gebrauch gewünscht ist.

Er ist mit einem Clip zur Befestigung am Gürtel oder an der Kleidung ausgestattet oder er kann an der Wand befestigt werden.

Der Thermometer in der Antenne zeigt die Umwelttemperatur des Raums in dem sich die Einheit befindet. Die Temperatur wird in 7 Stufen angezeigt, die von 10° C bis zu 28° C reichen.

Bringen Sie zu einem optimalen Empfang den Sender nicht mehr als zwei Meter vom Kind entfernt an.

Schließen Sie den Sender an, indem Sie den Betriebsschalter auf die Kanalposition 1 oder 2 stellen. Das rote Licht muss aufleuchten, wenn Sie

die Einheit anschließen.

Wählen Sie den Sendekanal des Betriebsschalters. Der Sender entdeckt automatisch das Geräusch des Kindes und überträgt es unmittelbar auf den Empfänger.

2. Der Empfänger:

Er kann mit Batterien oder mit dem Stromadapter funktionieren.

Er ist mit einem Clip zur Befestigung am Gürtel oder an der Kleidung ausgestattet oder er kann an der Wand befestigt werden.

Schließen Sie den Sender an, indem Sie den Betriebsschalter auf die Kanalposition 1 oder 2 stellen. Das rote Licht muss aufleuchten, wenn Sie die Einheit anschließen.

Drehen Sie das Rad der Lautstärke bis Sie das gewünschte Geräuschniveau erreicht haben.

Der Empfänger ist mit Leuchtanzeigen versehen, welche die Stärke des empfangenen Geräusches anzeigen. Je stärker das Geräusch ist, desto mehr Leuchtanzeigen leuchten auf.

Bitte stellen Sie sicher, dass der ausgewählte Kanal im Empfänger derselbe ist wie beim Sender, damit das System einwandfrei funktioniert.

3. DAS EINLEGEN DER BATTERIEN.

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie nach Möglichkeit eine alkalische 9 V- Batterie ein, unter Beachtung der richtigen Polarität.

Nehmen Sie die Batterien immer aus dem Batteriefach, falls das System über eine längere Zeit nicht gebraucht wird.

4. DER GEBRAUCH EINES STROMADAPTERS.

Führen Sie die Verbindungsbuchse in den Empfänger oder den Sender ein und stecken Sie den Stecker des Adapters in die Steckdose.

5. LÖSUNG VON PROBLEMEN.

Falls der Sender zu weit entfernt vom Empfänger angebracht wird, kann die Übertragung unterbrochen werden oder es können Interferenzen auftreten. Setzen Sie in diesem Fall den Abstand zwischen dem Sender und dem Empfänger herab.

Falls der Sender und der Empfänger zu nahe zueinander angebracht werden, kann das Geräusche gekoppelt und dadurch der optimale Empfang verhindert werden. Erhöhen Sie in diesem Fall den Abstand und setzen Sie die Lautstärke des Empfängers herab.

Ein Dauerton im Hintergrund kann darauf zurückzuführen sein, dass die Batterien versagen. Ersetzen Sie die Batterien in diesem Fall durch neue, vorzugsweise alkalische.

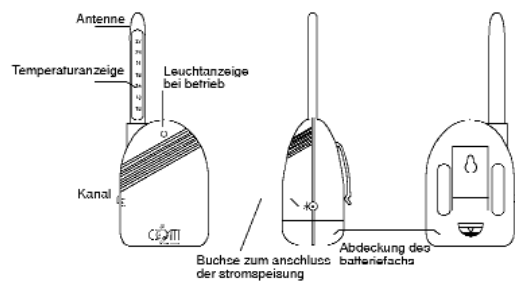
6. TECHNISCHE DATEN.

Anzahl der Kanäle: 2.

Stromanschluss: 1 Batterie 9 V, oder ein Stromadapter von 9 V pro Einheit.

Frequenz: Kanal 1 40.665 MHz Kanal 2 40.695 MHz.

DER SENDER



DER EMPFÄNGER

